

# INFORMATIVO HIGASHIHIROSHIMA

Editado e publicado pelo Departamento de Planejamento e Promoção de Políticas  
(Prefeitura da cidade Higashihiroshima) ☎ 082-420-0917

Julho 2019



**Website** <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3493.html>

## Informações em caso de Desastres

災害に備える情報収集

Ainda está em nossa memória o desastre de chuva forte de julho de 2018. Higashihiroshima atingiu nível recorde e inédito e sofreu grandes danos em vários lugares. Nossa cidade merece atenção especial, devido ao solo topograficamente frágil, devido ao granito desgastado, facilitando assim deslizamento de terras em caso de chuvas fortes contínuas. Além disso, não sabemos quando e onde podem ocorrer desastres naturais, como enchentes, inundações, tufões, terremotos, tsunamis etc. Para tomar decisões na hora de um desastre, é importante coletar informações diárias e preparar-se para agir corretamente.



Q. 1 Tem como saber os pontos de perigo em Higashihiroshima?

R. 2 Existe o Hazard Map (mapa de perigo). Nesse mapa você pode saber antecipadamente, quais os locais que apresentam maior risco na cidade. Também pode verificar sobre os locais de abrigo. Informações em inglês, chinês, coreano, português e vietnamita pela home-page:

<http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seisakukikaku/1/2/1/bousai/14787.html>

Q. 2 Tem como saber se o risco de desastre está aumentando na cidade?

R. 2 Existe o serviço de informações por e-mail sobre prevenção de desastres.

Avisos serão emitidos quando houver aumento no risco de desastre na cidade. Com isso, você poderá obter maiores informações através da home-page da prefeitura, Facebook do Salão de Comunicação, noticiários de televisão, etc. Modo de inscrição verifique no site a seguir:

Em português: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seisakukikaku/1/2/1/bousai/17877.html>

Q. 3 Você conhece alguma ferramenta útil para receber informações sobre desastres?

R. 3 Existe o [Safety Tips]. Aplicativo gratuito que emite aviso prévio de terremoto, alerta de tsunami, erupção de vulcão, aviso especial climático, informações de proteção do país, etc.

Disponível nos idiomas inglês, japonês, chinês e coreano. Futuramente estará disponível em 11 idiomas. Necessário baixar o aplicativo por App Store ou Google Play.

## Novo Cartão do Kokumin Hoken

国民健康保険証の更新

A partir do dia 1º de agosto, passa a valer cartão de cor azul claro. Chegará num envelope azul. Até o dia 31 de julho, continua valendo o cartão de cor lilás claro.

Informações: Kokuho Nenkin-ka (国保年金課) Tel: ☎ 082-420-0933.



## Envio das Parcelas de Pagamento do Seguro Saúde

国民健康保険税納税通知書を郵送します

Em meados de julho, será enviado em nome do chefe da família, as parcelas do Seguro Saúde Kokumin Kenko Hoken ano 2019. O valor é calculado de acordo com a renda do segurado, obtida no ano anterior e dividido em 8 parcelas. Informações: Setor Kokuho Nenkin-ka Telefone: ☎ 082-420-0933.





**Lembrete de Pagamento de Impostos**

納期限は 7 月 31 日



O prazo de vencimento do 1º período do Imposto do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken) e do 2º período do Imposto sobre Propriedade e Planejamento Urbano, é no dia 31 de julho. Informações na prefeitura seção "Shunou-ka" (収納課), ou pelo telefone ☎ 082-420-0912.

**Plantão Médico Noturno e Feriados**

夜間休日当番医

A tabela com a lista completa dos hospitais de plantão se encontra no Informativo Higashihiroshima em japonês ou pela home-page da cidade em japonês:

<http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11522.html>

Ou em inglês: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>

Será possível também obter informações através do site de plantão médico Net Hiroshima em inglês (tradução automática) ou japonês <http://www.gg.pref.hiroshima.jp>. Nesse site, será possível saber de imediato, qual hospital ou clínica está atendendo (região de Higashihiroshima).

Pode haver mudanças sem prévio aviso, por isso aconselhamos que telefone antes de procurar o plantão. Além dos hospitais de plantão, há também o Plantão Médico **Kyujitsu-shinryosho**, que só deve ser contactado em caso de emergência onde não há outro local de atendimento.

- Especialidades: clínica geral, pediatria e odontologia
- Dias de atendimento: domingos, feriados e feriado de ano-novo (30 de dezembro e 3 de janeiro)
- Horário de atendimento: das 9h00 as 12h00 e das 13h00 as 16h00.

※ Procure realizar as consultas nos dias de semana durante o dia.

Entende-se por [emergência médica], os casos como febre alta repentina, machucados graves, ou outro tipo de doença que necessite de atendimento urgente. O atendimento será feito em princípio pelos hospitais ou clínicas de plantão primário. Caso necessite cirurgia ou tratamento mais específico, o médico autorizará o encaminhamento para hospital secundário.

Em casos graves, não hesite em chamar a ambulância pelo **Tel 119**. Nesses casos, pode-se também contactar o Corpo de Bombeiros pelo tel ☎ 082-422-0119.

- Rede de emergência médica: Gravação com nomes de hospitais de plantão em horário noturno ou feriados:

Em japonês: Tel: ☎ 0120-169901

**Emergência Médica para Crianças**

こどもの救急電話相談

Serviço telefônico de consulta sobre emergência médica de crianças.

Médico pediatra e enfermeiro de plantão, para responder casos emergenciais.

Funciona 365 dias por ano, das 19h00 as 8h00 da manhã seguinte.

Tel: ☎ **#8000** (pode ser por celular) ou (082) 505-1399.

**Onde posso encontrar esse Informativo?**

Esse boletim contém informações extraídas do Informativo Público Mensal (Koho). Distribuído à partir do dia primeiro de cada mês nos seguintes postos: Universidades de Hiroshima, Kinki, Kokusai, Hello Work Saijo, Youme Town Higashihiroshima, Fuji Grand, Prefeitura Central, Subprefeituras de Hachihonmatsu e de Shiwa, Sunsquare, Hospital Motonaga, e supermercados Manso de Takaya e Hachihonmatsu, Gyomu-Yo Shokuhin Saijo-ten e Shoji de Hachihonmatsu Minami, Saijo Higashi e Rota 375  
Home-page: <http://www.city.higashihiroshima.hiroshima.jp/site/koho/koho-portugues.html>

**População de****Higashihiroshima**

.....187,933

**Estrangeiros residentes**

.....7,528

Atualizado em maio de 2019.